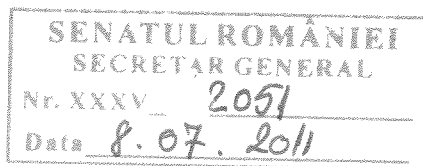




# GUVERNUL ROMÂNIEI OFICIUL ROMÂN PENTRU ADOPTII

Str. Petofi Sandor nr. 47, Sector 1, București, cod 011405  
Telefax 021.2301320; E-mail: secretariat@adoptiiromania.ro  
website: www.ora-gov.ro



CCI4624 07.06.2011

**Stimate Domnule Secretar General,**

În data de 07.06.2011 pe ordinea de zi a Comisiei juridice, de numiri, disciplină, imunități și validări din cadrul Senatului României, la punctul 11 s-a pus în dezbatere proiectul de lege pentru ratificarea Convenției europene revizuită în materia adopției de copii, adoptată la Strasbourg la 27 noiembrie 2008 și semnată de Romania la Strasbourg la 4 martie 2009 (L 405/2011).

La cererea Comisiei vă transmitem alăturat copiile în limba română și în limba engleză a textului Convenției Europene conform cerințelor de tehnică legislativă.

Cu stimă,

**Bogdan Panait**

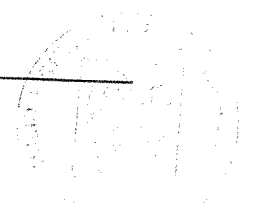
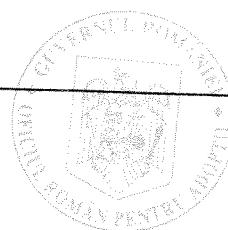
**Secretar de Stat**

**Domnului Ion Moraru  
Secretar General  
Senatul Romaniei**



Convenția Europeană  
în materia Adopției de Copii  
(Revizuită)

Strasbourg, 27.XI.2008



## Preambul

Statele membre ale Consiliului Europei și celelalte semnatare ale prezentei Convenții,

Având în vedere că scopul Consiliului Europei este acela de a realiza o uniune mai strânsă între membrii săi în vederea salvărdării și promovării idealurilor și a principiilor care reprezintă patrimoniul lor comun;

Având în vedere că, deși instituția adopției copiilor se regăsește în legislația tuturor statelor membre ale Consiliului Europei, există încă în aceste țări opinii divergente asupra principiilor care ar trebui să guverneze adopția, precum și deosebiri în privința procedurii de adopție și a efectelor juridice ale adopției;

Luând în considerare Convenția Organizației Națiunilor Unite cu privire la drepturile copilului, din 20 noiembrie 1989, în special articolul 21 din aceasta;

Luând în considerare Convenția de la Haga din 29 mai 1993 asupra protecției copiilor și cooperării în materia adopției internaționale;

Luând act de Recomandarea 1443 (2000) a Adunării Parlamentare a Consiliului Europei intitulată „Pentru respectarea drepturilor copilului în adopția internațională” și de Cartea Albă a Consiliului Europei cu privire la principiile referitoare la stabilirea și consecințele juridice ale filiației;

Recunoscând că anumite dispoziții ale Convenției Europene în materia adopției de copii din 1967 (STE nr. 58) sunt depășite și contrare jurisprudenței Curții Europene a Drepturilor Omului;

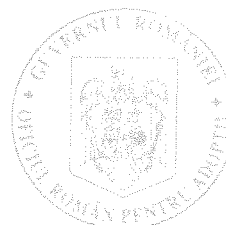
Recunoscând că implicarea copiilor în procedurile familiale care îi privesc a fost îmbunătățită prin Convenția Europeană privind exercitarea drepturilor copiilor din 25 ianuarie 1996 (STE nr. 160) și prin jurisprudența Curții Europene a Drepturilor Omului;

Considerând că acceptarea principiilor și a practicilor comune revizuite în ceea ce privește adopția copiilor, care iau în considerare evoluțiile intervenite în acest domeniu în cursul ultimelor decenii, ar contribui la reducerea dificultăților cauzate de diferențele existente între legislațiile naționale și, în același timp, la promovarea intereselor copiilor adoptați;

Fiind convingși de necesitatea unui instrument internațional revizuit al Consiliului Europei privind adopția copiilor care să asigure o completare eficientă pentru Convenția de la Haga din 1993;

Recunoscând că interesul superior al copilului trebuie să primeze întotdeauna față de orice altă considerație,

Convin după cum urmează:



## Titlul I – Domeniul de aplicare a Convenției și punerea în aplicare a principiilor sale

### Articolul 1 – Domeniul de aplicare a Convenției

1. Prezenta Convenție se aplică în cazul adopției unui copil care, în momentul în care adoptatorul solicită adopția, nu a împlinit vârsta de 18 ani, nu este sau nu a fost căsătorit, nu are sau nu a intrat într-un parteneriat înregistrat și nu a devenit major.
2. Prezenta Convenție privește numai instituția juridică a adopției care creează o legătură de filiație.

### Articolul 2 – Punerea în aplicare a principiilor

Fiecare stat parte adoptă măsurile legislative sau de altă natură, necesare pentru asigurarea conformității legislației naționale cu dispozițiile prezentei Convenții și notifică Secretarul General al Consiliului Europei cu privire la măsurile adoptate în acest scop.

## Titlul II – Principiile generale

### Articolul 3 – Valabilitatea adopției

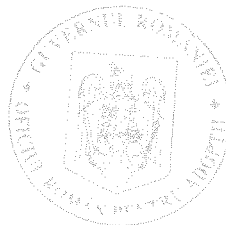
Adopția este valabilă numai dacă este pronunțată de către o instanță judecătorească sau de către o autoritate administrativă (denumită în continuare „autoritatea competentă”).

### Articolul 4 – Încuviințarea adopției

1. Autoritatea competentă nu încuviințează adopția decât dacă și-a format convingerea că adopția este în interesul superior al copilului.
2. În fiecare caz autoritatea competentă acordă o importanță deosebită pentru ca adopția să asigure copilului un mediu stabil și armonios.

### Articolul 5 – Consimțămintele la adopție

1. Sub rezerva alineatelor (2) – (5) ale prezentului articol, adopția nu este încuviințată decât dacă cel puțin următoarele consimțăminte la adopție au fost date și nu au fost retrase:
  - a) consimțământul mamei și al tatălui; sau dacă nu există nici tată, nici mamă care să poată consimți, consimțământul oricărei persoane sau al oricărui organism abilitat să consimtă în locul părinților;
  - b) consimțământul copilului despre care se consideră, conform legislației, că are un nivel suficient de înțelegere; se consideră că un copil are un nivel suficient de înțelegere atunci când a împlinit vârsta prevăzută de lege, dar care nu trebuie să depășească 14 ani;
  - c) consimțământul soțului sau al partenerului înregistrat al adoptatorului;
2. Persoanele al căror consimțământ este necesar în vederea adopției trebuie să primească consilierea necesară și să fie informate corespunzător asupra consecințelor consimțământului lor, în special cu privire la menținerea sau încetarea, ca urmare a adopției, a relației legale dintre copil și familia de origine a acestuia. Consimțământul trebuie să fie dat în mod liber, în forma cerută de lege, și trebuie să fie exprimat ori consemnat în scris.



3. Autoritatea competentă nu poate renunța la luarea consimțământului și nici nu poate trece peste refuzul de a consimți al uneia dintre persoanele sau organismele menționate la alineatul (1), decât pentru motive excepționale stabilite prin legislație. Cu toate acestea, se poate renunța la consimțământul unui copil care suferă de un handicap ce îl împiedică să își exprime consimțământul valabil.
4. Dacă tatăl sau mama nu este titularul drepturilor părintești cu privire la copil, sau cel puțin al dreptului de a consimți la adopție, legislația poate să prevadă că nu este necesar consimțământul acestuia/acesteia.
5. Consimțământul mamei la adopția copilului său este valabil numai atunci când este dat după naștere, la expirarea termenului prevăzut de legislație, care nu trebuie să fie mai mic de șase săptămâni sau, dacă un astfel de termen nu este stipulat, de la momentul la care, în opinia autorității competente, mama se va fi restabilit suficient ca urmare a nașterii.
6. În sensul prezentei convenții, se înțelege prin „tată” și prin „mamă” persoanele care, în conformitate cu legislația, sunt părinții copilului.

#### **Articolul 6 – Consultarea copilului**

În cazul în care, în temeiul articolului 5 alineatele (1) și (3), consimțământul copilului nu este necesar, acesta este consultat, în măsura în care este posibil, iar opinia și dorințele sale sunt luate în considerare ținându-se seama de gradul său de maturitate. Se poate renunța la această consultare dacă este în mod vădit contrară interesului superior al copilului.

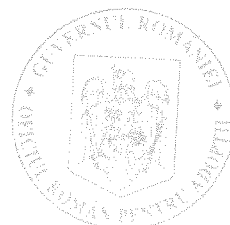
#### **Articolul 7 – Condiții pentru adopție**

1. Legislația permite adopția unui copil:
  - a) de către două persoane de sex diferit
    - i. care sunt căsătorite una cu cealaltă, sau
    - ii. atunci când există o astfel de instituție, care au încheiat un parteneriat înregistrat;
  - b) de către o singură persoană.
2. Statele au posibilitatea de a extinde domeniul de aplicare a prezentei convenții la cuplurile formate din persoane de același sex care sunt căsătorite una cu cealaltă sau care au încheiat un parteneriat înregistrat. De asemenea, acestea au posibilitatea de a extinde domeniul de aplicare a prezentei convenții la cuplurile formate din persoane de sexe diferite și de același sex care trăiesc împreună într-o relație stabilă.

#### **Articolul 8 – Posibilitatea unei noi adopții**

Legislația nu permite o nouă adopție a unui copil care a fost deja adoptat, decât într-unul sau mai multe dintre următoarele cazuri:

- a) atunci când copilul este adoptat de către soțul sau partenerul înregistrat al adoptatorului;
- b) atunci când adoptatorul precedent a decedat;



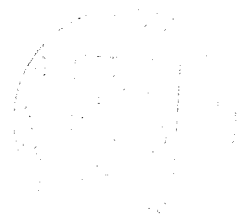
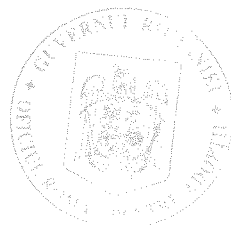
- c) atunci când adopția precedentă a fost anulată;
- d) atunci când adopția precedentă a încetat sau încetează în acest mod;
- e) atunci când noua adopție este justificată de motive grave și când legislația nu permite încetarea adopției precedente.

#### **Articolul 9 – Vârsta minimă a adoptatorului**

1. Un copil poate fi adoptat numai dacă adoptatorul a atins vârsta minimă prevăzută de legislație în acest scop, această vârstă minimă neputând fi mai mică de 18 ani, nici mai mare de 30 de ani. Trebuie să existe o diferență de vârstă corespunzătoare între adoptator și copil, respectându-se interesul superior al copilului, de preferat o diferență de cel puțin 16 ani.
2. Cu toate acestea, legislația poate să prevadă posibilitatea de derogare de la condiția vârstei minime sau de la diferența de vârstă, având în vedere interesul superior al copilului:
  - a) în cazul în care adoptatorul este soțul sau partenerul înregistrat al tatălui sau al mamei; sau
  - b) în circumstanțe excepționale.

#### **Articolul 10 – Anchete prealabile**

1. Autoritatea competentă încuviințează adopția numai după ce au fost realizate anchetele corespunzătoare cu privire la adoptator, la copil și la familia acestuia. Pe durata acestor anchete și ulterior, datele pot fi colectate, procesate și comunicate numai în conformitate cu reglementările privind confidențialitatea profesională și protecția datelor cu caracter personal.
2. Anchetele, în măsura corespunzătoare fiecărui caz în parte, se referă, pe cât posibil și printre altele, la următoarele aspecte:
  - a) personalitatea, starea de sănătate și mediul social al adoptatorului, situația familială a acestuia și condițiile de locuit, precum și aptitudinea sa de creștere a unui copil;
  - b) motivele pentru care adoptatorul dorește să adopte copilul;
  - c) motivele pentru care, atunci când numai unul dintre cei doi soți sau parteneri înregistrați dorește să adopte copilul, celălalt soț/partener nu se asociază la cerere;
  - d) potrivirea reciprocă dintre copil și adoptator și perioada pentru care copilul a fost încredințat în grija sa;
  - e) personalitatea, starea de sănătate și mediul social al copilului, precum și, sub rezerva limitărilor legale, mediul familial și statutul civil al acestuia;
  - f) originile etnice, religioase și culturale ale adoptatorului și ale copilului.
3. Aceste anchete sunt încredințate spre efectuare unei persoane sau unui organism recunoscut sau autorizat în acest scop prin legislație sau de către o autoritate competentă. Acestea sunt, în măsura în care este posibil, efectuate de către asistenți sociali calificați în acest domeniu, ca rezultat al formării sau al experienței acestora.



4. Dispozițiile acestui articol nu aduc atingere competenței sau obligației autorității competente de a obține toate informațiile sau probele care intră sau nu în domeniul de aplicare a acestor anchete, și pe care acesta le consideră ca fiind utile.
5. Ancheta referitoare la aptitudinea de a adopta și la eligibilitatea adoptatorului, la situația și motivația persoanelor în cauză și la oportunitatea plasamentului copilului se efectuează înainte ca acesta să fie încredințat în grija viitorului adoptator în vederea adopției.

#### **Articolul 11 – Efectele adopției**

1. Prin adopție, copilul devine membru cu drepturi depline al familiei adoptatorului/adoptatorilor și are în raport cu adoptatorul/adoptatorii și familia acestuia/acestora, aceleași drepturi și obligații ca și copilul adoptatorului/adoptatorilor a cărui filiație este legal stabilită. Adoptatorul/adoptatorii își asumă responsabilitatea parentală față de copil. Adopția pune capăt legăturii juridice existente între copil și tatăl, mama și familia de origine.
2. Cu toate acestea, soțul sau partenerul, înregistrat sau nu, al adoptatorului își păstrează drepturile și obligațiile față de copilul adoptat, dacă acesta este copilul său, cu excepția cazului în care legislația nu prevede altfel.
3. În ceea ce privește încetarea legăturii juridice existente între copil și familia sa de origine, statele părți pot să prevadă excepții cu privire la unele aspecte cum ar fi numele de familie al copilului, impedimentele la căsătorie sau la încheierea unui parteneriat înregistrat.
4. Statele părți pot să prevadă dispoziții referitoare la alte forme de adopție, cu efecte mai puțin extinse decât cele menționate la alineatele precedente ale prezentului articol.

#### **Articolul 12 – Cetățenia copilului adoptat**

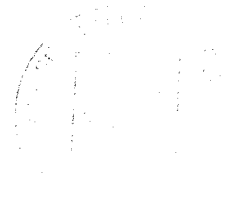
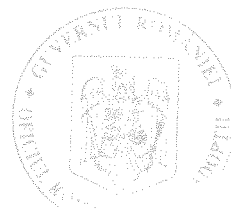
1. Statele părți facilitează dobândirea cetățeniei acestora de către copilul adoptat de unul dintre resortisanții lor.
2. Pierderea cetățeniei care poate rezulta în urma adopției este condiționată de deținerea sau dobândirea unei alte cetățenii.

#### **Articolul 13 – Interzicerea restricțiilor**

1. Numărul de copii care pot fi adoptați de către același adoptator nu este limitat prin legislație.
2. Nu se va interzice prin legislație unei persoane să adopte un copil pe motiv că aceasta are sau ar putea să aibă un copil.

#### **Articolul 14 – Revocarea și anularea unei adopții**

1. O adopție poate fi revocată sau anulată numai prin decizia autorității competente. Interesul superior al copilului trebuie să primeze întotdeauna asupra oricărui alt considerent.
2. Înainte de atingerea de către copil a vârstei majoratului, revocarea adopției nu poate să intervină decât pentru motive grave, prevăzute de legislație.
3. Cererea de anulare trebuie să fie depusă în termenul stabilit prin legislație.





### **Articolul 15 – Solicitarea de informații dintr-un alt stat parte**

Atunci când ancheta efectuată în conformitate cu articolele 4 și 10 din prezenta Convenție se raportează la o persoană care are reședința sau a avut reședința pe teritoriul unui alt stat parte, acel stat parte, în cazul în care primește o cerere de solicitare de informații, depune toate eforturile pentru a asigura furnizarea informațiilor solicitate cu promptitudine. Fiecare stat desemnează o autoritate națională căreia să i se adreseze o solicitare de informații.

### **Articolul 16 – Proceduri de stabilire a filiației**

În cazul în care o procedură de stabilire a paternității sau, atunci când există, o procedură de stabilire a maternității a fost inițiată de către tatăl sau mama biologic/ă prezumat/ă, procedura de adopție este, după caz, suspendată până la obținerea rezultatelor procedurii de stabilire a filiației. Autoritățile competente acționează cu celeritate în cadrul procedurii de stabilire a filiației.

### **Articolul 17 – Interzicerea câștigului material necuvenit**

Nicio persoană nu poate obține un avantaj financiar sau de altă natură dintr-o activitate legată de adopția unui copil.

### **Articolul 18 – Dispoziții mai favorabile**

Statele părți au în continuare posibilitatea de a adopta dispoziții mai favorabile pentru copilul adoptat.

### **Articolul 19 – Perioada de probă**

Statele părți au libertatea de a impune încredințarea copilului în grija adoptatorului pentru o perioadă îndeajuns de lungă înainte de încuviințarea adopției pentru ca autoritatea competentă să poată aprecia în mod rezonabil relațiile care s-ar stabili între aceștia în cazul în care adopția ar fi încuviințată. În această privință, interesul superior al copilului trebuie să primeze asupra oricărui alt considerent.

### **Articolul 20 – Consilierea și serviciile post-adopție**

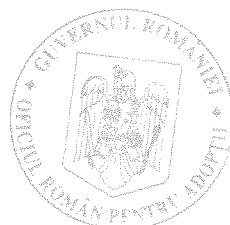
Autoritățile publice asigură promovarea și funcționarea corespunzătoare a serviciilor de consiliere și post-adopție pentru a sprijini și a îndruma viitorii adoptatori, adoptatorii și copiii adoptați.

### **Articolul 21 – Formarea**

Statele părți se asigură că asistenții sociali care se ocupă de adopție beneficiază de formarea profesională corespunzătoare cu privire la aspectele sociale și juridice ale adopției.

### **Articolul 22 – Accesul la informații și divulgarea acestora**

1. Pot fi adoptate dispoziții pentru ca o adopție să poată avea loc, după caz, fără ca identitatea adoptatorului să fie dezvăluită familiei de origine a copilului.
2. Se adoptă dispoziții care să impună sau să autorizeze desfășurarea procedurii de adopție cu ușile închise.



3. Copilul adoptat are acces la informațiile deținute de către autoritățile competente cu privire la originile sale. Atunci când părinții săi biologici au dreptul de a nu-și divulga identitatea, o autoritate competentă trebuie să aibă posibilitatea, în măsura în care legislația o permite, să stabilească dacă este cazul să se renunțe la acest drept și să se divulge informațiile privind identitatea, luând în considerare circumstanțele și drepturile copilului și ale părinților săi biologici. Copilul adoptat, care nu a ajuns la vârsta majoratului, poate fi consiliat în mod adecvat.
4. Adoptatorul și copilul adoptat pot obține documente care să conțină extrase din registrele publice și care să ateste data și locul nașterii copilului adoptat, dar care să nu dezvăluie în mod expres adopția sau identitatea părinților săi biologici. Statele părți pot alege să nu aplice această dispoziție în cazul celorlalte forme de adopție menționate la articolul 11 alineatul (4) din prezenta Convenție.
5. Având în vedere dreptul unei persoane de a-și cunoaște identitatea și originile, informațiile relevante referitoare la adopție sunt colectate și păstrate timp de cel puțin 50 de ani după ce adopția devine definitivă.
6. Registrele publice se păstrează și, în orice caz, conținutul acestora se reproduce pentru a preveni astfel ca persoanele care nu au un interes legitim să poată lua la cunoștință de adopția unei persoane sau, în cazul în care această informație a fost divulgată, să poată lua la cunoștință de identitatea părinților biologici ai acesteia.

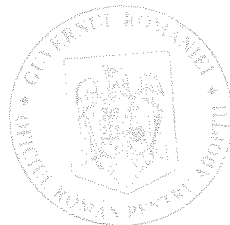
### Titlul III – Clauze finale

#### Articolul 23 – Efectele Convenției

1. Prezenta Convenție înlocuiește, în ceea ce privește statele părți, Convenția europeană în materia adopției de copii, care a fost deschisă spre semnare la 24 aprilie 1967.
2. În relațiile dintre o parte la prezenta Convenție și o altă parte la convenția din 1967 care nu a ratificat prezenta Convenție, articolul 14 din Convenția din 1967 se aplică în continuare.

#### Articolul 24 – Semnarea, ratificarea și intrarea în vigoare

1. Prezenta Convenție este deschisă spre semnare statelor membre ale Consiliului Europei și statelor nemembre care au participat la elaborarea sa.
2. Convenția este supusă ratificării, acceptării sau aprobării. Instrumentele de ratificare, de acceptare sau de aprobare vor fi depuse la Secretarul General al Consiliului Europei.
3. Prezenta Convenție intră în vigoare în prima zi a lunii următoare expirării perioadei de trei luni de la data la care trei semnatori și-au exprimat consimțământul de a fi parte la Convenție în conformitate cu dispozițiile alineatului (2) din prezentul articol.
4. În ceea ce privește orice stat menționat la alineatul (1), care ulterior își exprimă consimțământul de a fi parte la Convenție, aceasta intră în vigoare în prima zi a lunii următoare expirării perioadei de trei luni de la data depunerii instrumentelor sale de ratificare, de acceptare sau de aprobare.



## Articolul 25 – Aderarea

1. După intrarea în vigoare a prezentei convenții, Comitetul de Miniștri al Consiliului Europei poate, după consultarea părților, să invite orice stat nemembru al Consiliului Europei, care nu a participat la elaborarea Convenției, să adere la aceasta printr-o decizie luată cu majoritatea prevăzută la articolul 20.d din Statutul Consiliului Europei, și cu unanimitate de voturi ale reprezentanților statelor părți care au dreptul de a participa la Comitetul de Miniștri.
2. În ceea ce privește statul aderent, convenția intră în vigoare în prima zi a lunii următoare expirării unei perioade de trei luni de la data depunerii instrumentului de aderare la Secretarul General al Consiliului Europei.

## Articolul 26 – Aplicarea teritorială

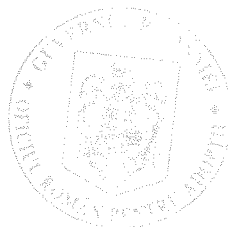
1. Orice stat poate, la momentul semnării sau al depunerii instrumentului său de ratificare, de acceptare, de aprobare sau de aderare, să specifice teritoriul sau teritoriile cărora li se aplică prezenta Convenție.
2. Orice stat parte poate, la o dată ulterioară, printr-o declarație adresată Secretarului General al Consiliului Europei, să extindă domeniul de aplicare a prezentei convenții asupra oricărui alt teritoriu specificat în declarație și pentru ale cărui relații internaționale este răspunzător sau în numele căruia este autorizat să își asume angajamente. În ceea ce privește acest teritoriu, convenția intră în vigoare în prima zi a lunii următoare expirării perioadei de trei luni de la data primirii declarației de către Secretarul General.
3. Orice declarație făcută în temeiul celor două alineate precedente, poate fi retrasă, în ceea ce privește teritoriul specificat în această declarație, printr-o notificare adresată Secretarului General al Consiliului Europei. Retragerea produce efecte din prima zi a lunii următoare expirării unei perioade de trei luni după data primirii acestei notificări de către Secretarul General.

## Articolul 27 – Rezerve

1. Nu se admite nicio rezervă la prezenta Convenție cu excepția celor referitoare la dispozițiile articolului 5 alineatul (1) litera (b), ale articolului 7 alineatul (1) litera (a) punctul (ii) și alineatul (1) litera (b) și ale articolului 22 alineatul (3).
2. Orice rezervă formulată de către un stat în temeiul alineatului (1), este exprimată la momentul semnării sau al depunerii instrumentului de ratificare, de acceptare, de aprobare sau de aderare.
3. Orice stat poate retrage în totalitate sau parțial o rezervă pe care a formulat-o în conformitate cu alineatul (1) prin intermediul unei declarații adresate Secretarului General al Consiliului Europei, care produce efecte de la data primirii.

## Articolul 28 – Notificarea autorităților competente

Fiecare stat parte notifică Secretarului General al Consiliului Europei numele și adresa autorității careia i se pot adresa cererile formulate în temeiul articolului 15.



## Articolul 29 – Denunțare

1. Orice stat parte poate, în orice moment, să denunțe prezenta Convenție prin intermediul unei notificări adresate Secretarului General al Consiliului Europei.
2. Denunțarea produce efecte din prima zi a lunii următoare expirării unei perioade de trei luni de la data primirii notificării de către Secretarul General.

## Articolul 30 – Notificări

Secretarul General al Consiliului Europei notifică statelor membre ale Consiliului Europei, statelor nemembre care au participat la elaborarea prezentei convenții, oricărui stat parte și oricărui stat invitat să adere la Convenție:

- a) orice semnătură;
- b) depunerea oricărui instrument de ratificare, de acceptare, de aprobare sau de aderare;
- c) orice dată de intrare în vigoare a prezentei convenții, în conformitate cu articolul 24 din aceasta;
- d) orice notificare primită în conformitate cu dispozițiile articolului 2;
- e) orice declarație primită în conformitate cu dispozițiile articolului 7 alineatul (2) și ale articolului 26 alineatele (2) și (3);
- f) orice rezervă și retragere de rezerve efectuate în conformitate cu dispozițiile articolului 27;
- g) orice notificare primită în conformitate cu dispozițiile articolului 28;
- h) orice notificare primită în conformitate cu dispozițiile articolului 29 și data la care denunțarea produce efecte;
- i) orice alt act, notificare sau comunicare referitoare la prezenta Convenție.

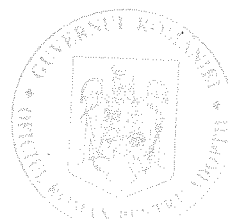
Drept care, subsemnații, autorizați corespunzător în acest scop, au semnat prezenta Convenție.

Adoptată la Strasbourg, azi 27 noiembrie 2008, în limbile engleză și franceză, ambele texte fiind în mod egal autentice, într-un singur exemplar care se depune în arhivele Consiliului Europei. Secretarul General al Consiliului Europei va transmite copii certificate fiecărui stat membru al Consiliului Europei, statelor nemembre care au participat la elaborarea prezentei convenții și oricărui alt stat invitat să adere la prezenta Convenție.

Secretar de Stat  
Bogdan Adrian Pauca



Traducere oficială  
din limba engleză:  
Catrina Rebegea



## Preamble

The member States of the Council of Europe and the other signatories hereto,

Considering that the aim of the Council of Europe is to achieve a greater unity between its members for the purpose of safeguarding and realising the ideals and principles which are their common heritage;

Considering that, although the institution of the adoption of children exists in the law of all member States of the Council of Europe, differing views as to the principles which should govern adoption and differences in adoption procedures and in the legal consequences of adoption remain in these countries;

Taking into account the United Nations Convention on the Rights of the Child, of 20 November 1989, and in particular its Article 21;

Taking into account The Hague Convention of 29 May 1993 on Protection of Children and Co-operation in respect of Intercountry Adoption;

Noting the content of Recommendation 1443 (2000) of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe on "International adoption: respecting children's rights", and the Council of Europe's White Paper on principles concerning the establishment and legal consequences of parentage;

Recognising that some of the provisions of the 1967 European Convention on the Adoption of Children (ETS No. 58) are outdated and contrary to the case-law of the European Court of Human Rights;

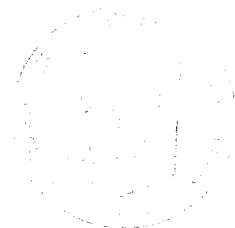
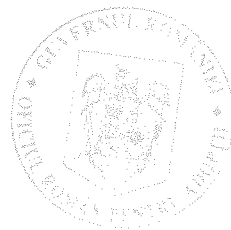
Recognising that the involvement of children in family proceedings affecting them has been improved by the European Convention of 25 January 1996 on the Exercise of Children's Rights (ETS No. 160) and by the case-law of the European Court of Human Rights;

Considering that the acceptance of common revised principles and practices with respect to the adoption of children, taking into account the relevant developments in this area during the last decades, would help to reduce the difficulties caused by the differences in national laws and at the same time promote the interests of children who are adopted;

Being convinced of the need for a revised Council of Europe international instrument on adoption of children providing an effective complement in particular to the 1993 Hague Convention;

Recognising that the best interests of the child shall be of paramount consideration,

Have agreed as follows:



## Part I – Scope of the Convention and application of its principles

### Article 1 – Scope of the Convention

- 1 This Convention applies to the adoption of a child who, at the time when the adopter applies to adopt him or her, has not attained the age of 18, is not and has not been married, is not in and has not entered into a registered partnership and has not reached majority.
- 2 This Convention covers only legal institutions of adoption which create a permanent child-parent relationship.

### Article 2 – Application of principles

Each State Party shall adopt such legislative or other measures as may be necessary to ensure the conformity of its law with the provisions of this Convention and shall notify the Secretary General of the Council of Europe of the measures taken for that purpose.

## Part II – General principles

### Article 3 – Validity of an adoption

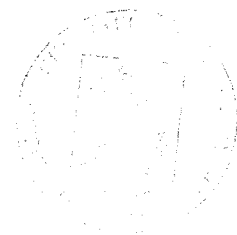
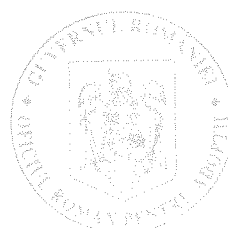
An adoption shall be valid only if it is granted by a court or an administrative authority (hereinafter the "competent authority").

### Article 4 – Granting of an adoption

- 1 The competent authority shall not grant an adoption unless it is satisfied that the adoption will be in the best interests of the child.
- 2 In each case the competent authority shall pay particular attention to the importance of the adoption providing the child with a stable and harmonious home.

### Article 5 – Consents to an adoption

- 1 Subject to paragraphs 2 to 5 of this article, an adoption shall not be granted unless at least the following consents to the adoption have been given and not withdrawn:
  - a the consent of the mother and the father; or if there is neither father nor mother to consent, the consent of any person or body who is entitled to consent in their place;
  - b the consent of the child considered by law as having sufficient understanding; a child shall be considered as having sufficient understanding on attaining an age which shall be prescribed by law and shall not be more than 14 years;
  - c the consent of the spouse or registered partner of the adopter.
- 2 The persons whose consent is required for adoption must have been counselled as may be necessary and duly informed of the effects of their consent, in particular whether or not an adoption will result in the termination of the legal relationship between the child and his or her family of origin. The consent must have been given freely, in the required legal form, and expressed or evidenced in writing.
- 3 The competent authority shall not dispense with the consent or overrule the refusal to consent of any person or body mentioned in paragraph 1 save on exceptional grounds determined by law. However, the consent of a child who suffers from a disability preventing the expression of a valid consent may be dispensed with.



- 4 If the father or mother is not a holder of parental responsibility in respect of the child, or at least of the right to consent to an adoption, the law may provide that it shall not be necessary to obtain his or her consent.
- 5 A mother's consent to the adoption of her child shall be valid when it is given at such time after the birth of the child, not being less than six weeks, as may be prescribed by law, or, if no such time has been prescribed, at such time as, in the opinion of the competent authority, will have enabled her to recover sufficiently from the effects of giving birth to the child.
- 6 For the purposes of this Convention "father" and "mother" mean the persons who according to law are the parents of the child.

#### **Article 6 – Consultation of the child**

If the child's consent is not necessary according to Article 5, paragraphs 1 and 3, he or she shall, as far as possible, be consulted and his or her views and wishes shall be taken into account having regard to his or her degree of maturity. Such consultation may be dispensed with if it would be manifestly contrary to the child's best interests.

#### **Article 7 – Conditions for adoption**

- 1 The law shall permit a child to be adopted:
  - a by two persons of different sex
    - i who are married to each other, or
    - ii where such an institution exists, have entered into a registered partnership together;
  - b by one person.
- 2 States are free to extend the scope of this Convention to same-sex couples who are married to each other or who have entered into a registered partnership together. They are also free to extend the scope of this Convention to different-sex couples and same-sex couples who are living together in a stable relationship.

#### **Article 8 – Possibility of a subsequent adoption**

The law shall not permit an adopted child to be adopted on a subsequent occasion save in one or more of the following circumstances:

- a where the child is adopted by the spouse or registered partner of the adopter;
- b where the former adopter has died;
- c where the adoption has been annulled;
- d where the former adoption has come or thereby comes to an end;
- e where the subsequent adoption is justified on serious grounds and the former adoption cannot in law be brought to an end.

#### **Article 9 – Minimum age of the adopter**

- 1 A child may be adopted only if the adopter has attained the minimum age prescribed by law for this purpose, this minimum age being neither less than 18 nor more than 30 years. There shall be an appropriate age difference between the adopter and the child, having regard to the best interests of the child, preferably a difference of at least 16 years.
- 2 The law may, however, permit the requirement as to the minimum age or the age difference to be waived in the best interests of the child:
  - a when the adopter is the spouse or registered partner of the child's father or mother; or
  - b by reason of exceptional circumstances.

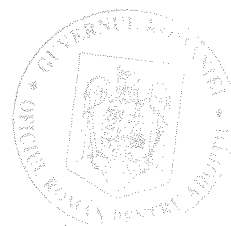


#### Article 10 – Preliminary enquiries

- 1 The competent authority shall not grant an adoption until appropriate enquiries have been made concerning the adopter, the child and his or her family. During such enquiries and thereafter, data may only be collected, processed and communicated according to the rules relating to professional confidentiality and personal data protection.
- 2 The enquiries, to the extent appropriate in each case, shall concern, as far as possible and *inter alia*, the following matters:
  - a the personality, health and social environment of the adopter, particulars of his or her home and household and his or her ability to bring up the child;
  - b why the adopter wishes to adopt the child;
  - c where only one of two spouses or registered partners applies to adopt the child, why the other does not join in the application;
  - d the mutual suitability of the child and the adopter, and the length of time that the child has been in his or her care;
  - e the personality, health and social environment of the child and, subject to any limitations imposed by law, his or her background and civil status;
  - f the ethnic, religious and cultural background of the adopter and of the child.
- 3 These enquiries shall be entrusted to a person or body recognised for that purpose by law or by a competent authority. They shall, as far as practicable, be made by social workers who are qualified in this field as a result of either their training or their experience.
- 4 The provisions of this article shall not affect the power or duty of the competent authority to obtain any information or evidence, whether or not within the scope of these enquiries, which it considers likely to be of assistance.
- 5 Enquiries relating to the suitability to adopt and the eligibility of the adopter, the circumstances and the motives of the persons concerned and the appropriateness of the placement of the child shall be made before the child is entrusted with a view to adoption to the care of the prospective adopter.

#### Article 11 – Effects of an adoption

- 1 Upon adoption a child shall become a full member of the family of the adopter(s) and shall have in regard to the adopter(s) and his, her or their family the same rights and obligations as a child of the adopter(s) whose parentage is legally established. The adopter(s) shall have parental responsibility for the child. The adoption shall terminate the legal relationship between the child and his or her father, mother and family of origin.
- 2 Nevertheless, the spouse or partner, whether registered or not, of the adopter shall retain his or her rights and obligations in respect of the adopted child if the latter is his or her child, unless the law otherwise provides.
- 3 As regards the termination of the legal relationship between the child and his or her family of origin, States Parties may make exceptions in respect of matters such as the surname of the child and impediments to marriage or to entering into a registered partnership.
- 4 States Parties may make provision for other forms of adoption having more limited effects than those stated in the preceding paragraphs of this article.





#### **Article 12 – Nationality of the adopted child**

- 1 States Parties shall facilitate the acquisition of their nationality by a child adopted by one of their nationals.
- 2 Loss of nationality which could result from an adoption shall be conditional upon possession or acquisition of another nationality.

#### **Article 13 – Prohibition of restrictions**

- 1 The number of children who may be adopted by the same adopter shall not be restricted by law.
- 2 A person who has or is able to have a child shall not on that account be prohibited by law from adopting a child.

#### **Article 14 – Revocation and annulment of an adoption**

- 1 An adoption may be revoked or annulled only by decision of the competent authority. The best interests of the child shall always be the paramount consideration.
- 2 An adoption may be revoked only on serious grounds permitted by law before the child reaches the age of majority.
- 3 An application for annulment must be made within a period prescribed by law.

#### **Article 15 – Request for information from another State Party**

When the enquiries made pursuant to Articles 4 and 10 of this Convention relate to a person who lives or has lived in the territory of another State Party, that State Party shall, if a request for information is made, promptly endeavour to secure that the information requested is provided. Each State shall designate a national authority to which a request for information shall be addressed.

#### **Article 16 – Proceedings to establish parentage**

In the case of pending proceedings for the establishment of paternity, or, where such a procedure exists, for the establishment of maternity, instituted by the putative biological father or mother, adoption proceedings shall, where appropriate, be suspended to await the results of the parentage proceedings. The competent authorities shall act expeditiously in such parentage proceedings.

#### **Article 17 – Prohibition of improper gain**

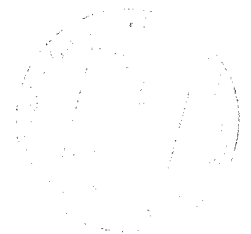
No one shall derive any improper financial or other gain from an activity relating to the adoption of a child.

#### **Article 18 – More favourable conditions**

States Parties shall retain the option of adopting provisions more favourable to the adopted child.

#### **Article 19 – Probationary period**

States Parties are free to require that the child has been in the care of the adopter before adoption is granted for a period long enough to enable a reasonable estimate to be made by the competent authority as to their future relations if the adoption were granted. In this context the best interests of the child shall be the paramount consideration.



#### Article 20 – Counselling and post-adoption services

The public authorities shall ensure the promotion and proper functioning of adoption counselling and post-adoption services to provide help and advice to prospective adopters, adopters and adopted children.

#### Article 21 – Training

States Parties shall ensure that social workers dealing with adoption are appropriately trained in the social and legal aspects of adoption.

#### Article 22 – Access to and disclosure of information

- 1 Provision may be made to enable an adoption to be completed without disclosing the identity of the adopter to the child's family of origin.
- 2 Provision shall be made to require or permit adoption proceedings to take place *in camera*.
- 3 The adopted child shall have access to information held by the competent authorities concerning his or her origins. Where his or her parents of origin have a legal right not to disclose their identity, it shall remain open to the competent authority, to the extent permitted by law, to determine whether to override that right and disclose identifying information, having regard to the circumstances and to the respective rights of the child and his or her parents of origin. Appropriate guidance may be given to an adopted child not having reached the age of majority.
- 4 The adopter and the adopted child shall be able to obtain a document which contains extracts from the public records attesting the date and place of birth of the adopted child, but not expressly revealing the fact of adoption or the identity of his or her parents of origin. States Parties may choose not to apply this provision to the other forms of adoption mentioned in Article 11, paragraph 4, of this Convention.
- 5 Having regard to a person's right to know about his or her identity and origin, relevant information regarding an adoption shall be collected and retained for at least 50 years after the adoption becomes final.
- 6 Public records shall be kept and, in any event, their contents reproduced in such a way as to prevent persons who do not have a legitimate interest from learning whether a person was adopted or not, and if this information is disclosed, the identity of his or her parents of origin.

### Part III – Final clauses

#### Article 23 – Effects of the Convention

- 1 This Convention shall replace, as regards its States Parties, the European Convention on the Adoption of Children, which was open for signature on 24 April 1967.
- 2 In relations between a Party to the present Convention and a Party to the 1967 Convention which has not ratified the present Convention, Article 14 of the 1967 Convention shall continue to apply.

#### Article 24 – Signature, ratification and entry into force

- 1 This Convention shall be open for signature by the member States of the Council of Europe and the non-member States which have participated in its elaboration.



- 2 The Convention is subject to ratification, acceptance or approval. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.
- 3 This Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date on which three signatories have expressed their consent to be bound by the Convention in accordance with the provisions of paragraph 2 of this article.
- 4 In respect of any State mentioned in paragraph 1, which subsequently expresses its consent to be bound by it, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of the deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval.

#### **Article 25 – Accession**

- 1 After the entry into force of this Convention, the Committee of Ministers of the Council of Europe may, after consultation of the Parties, invite any State not a member of the Council of Europe and not having participated in its elaboration to accede to this Convention by a decision taken by the majority provided for in Article 20.d of the Statute of the Council of Europe, and by unanimous vote of the representatives of the States Parties entitled to sit on the Committee of Ministers.
- 2 In respect of any acceding State, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of deposit of the instrument of accession with the Secretary General of the Council of Europe.

#### **Article 26 – Territorial application**

- 1 Any State may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, specify the territory or territories to which this Convention shall apply.
- 2 Any State Party may, at any later date, by a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, extend the application of this Convention to any other territory specified in the declaration and for whose international relations it is responsible or on whose behalf it is authorised to give undertakings. In respect of such territory, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of receipt of such declaration by the Secretary General.
- 3 Any declaration made under the two preceding paragraphs may, in respect of any territory specified in such declaration, be withdrawn by a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe. The withdrawal shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of receipt of such notification by the Secretary General.

#### **Article 27 – Reservations**

- 1 No reservations may be made to this Convention except in respect of the provisions of Article 5, paragraph 1.b, Article 7, paragraphs 1.a.ii and 1.b, and Article 22, paragraph 3.
- 2 Any reservation made by a State in pursuance of paragraph 1 shall be formulated at the time of signature or upon the deposit of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.



- 3 Any State may wholly or partly withdraw a reservation it has made in accordance with paragraph 1 by means of a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe which shall become effective as from the date of its receipt.

#### **Article 28 – Notification of competent authorities**

Each State Party shall notify the Secretary General of the Council of Europe of the name and address of the authority to which requests under Article 15 may be addressed.

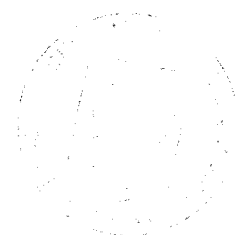
#### **Article 29 – Denunciation**

- 1 Any State Party may, at any time, denounce this Convention by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe.
- 2 Such denunciation shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of receipt of the notification by the Secretary General.

#### **Article 30 – Notifications**

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council of Europe, the non-member States which have participated in the elaboration of this Convention, any State Party and any State which has been invited to accede to this Convention, of:

- a any signature;
- b any deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession;
- c any date of entry into force of this Convention in accordance with Article 24 thereof;
- d any notification received in pursuance of the provisions of Article 2;
- e any declaration received in pursuance of the provisions of paragraph 2 of Article 7 and paragraphs 2 and 3 of Article 26;
- f any reservation and withdrawal of reservations made in pursuance of the provisions of Article 27;
- g any notification received in pursuance of the provisions of Article 28;
- h any notification received in pursuance of the provisions of Article 29 and the date on which denunciation takes effect;
- i any other act, notification or communication relating to this Convention.



In witness whereof, the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Convention.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente Convention.

Done at Strasbourg, this 27th day of November 2008, in English and in French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each member State of the Council of Europe, to the non-member States which have participated in the elaboration of the Convention and to any State invited to accede to this Convention.

Fait à Strasbourg, le 27 novembre 2008, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives du Conseil de l'Europe. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe en communiquera copie certifiée conforme à chacun des Etats membres du Conseil de l'Europe, aux Etats non membres qui ont participé à l'élaboration de la présente Convention et à tout autre Etat invité à adhérer à la présente Convention.

Certified a true copy of the sole original document, in English and in French, deposited in the archives of the Council of Europe.

Copie certifiée conforme à l'exemplaire original unique en langues française et anglaise, déposé dans les archives du Conseil de l'Europe.

Strasbourg, 27<sup>th</sup> November 2008

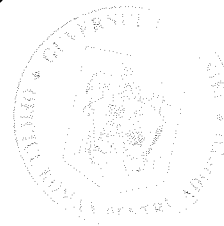
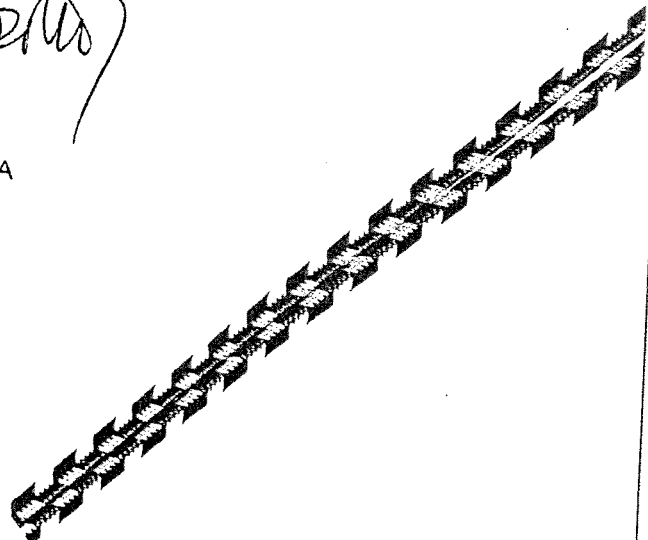
The Director of Legal Advice and Public International Law (Jurisconsult) of the Council of Europe,

Le Directeur du Conseil Juridique et du Droit International Public (Jurisconsulte) du Conseil de l'Europe

Manuel LEZERTUA

*Copie conformă cu copia certificată.*

*Secretar de Stat  
Bogdan Adrian Panait*



C

E